

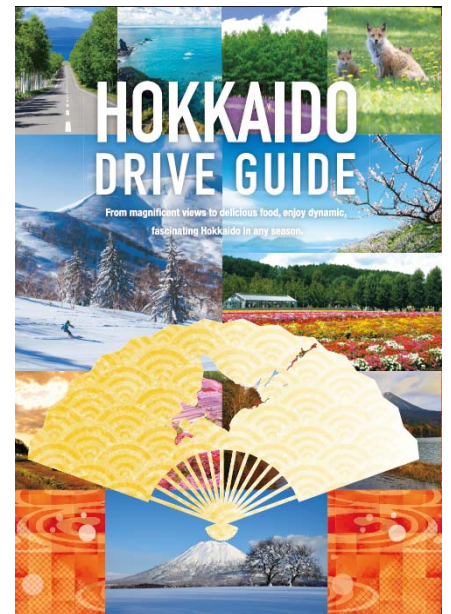
平成28年12月9日
東日本高速道路株式会社
北海道支社

北海道を訪れる外国人観光客の皆さまにこの1冊！
英語版ドライブマップ「HOKKAIDO DRIVE GUIDE」改訂版を発行します！

NEXCO東日本北海道支社(札幌市厚別区)は、外国人のお客さまを対象に、安全運転啓発や高速道路の更なる利用促進、地域活性化を目的として、「HOKKAIDO DRIVE GUIDE(北海道ドライブガイド)」(英語表記)を12月12日から順次北海道内のサービスエリア(SA)・パーキングエリア(PA)やレンタカー店等で配布(無料)します。

当社が販売する、ドラ割「Hokkaido Expressway Pass」(訪日外国人向け高速道路定額乗り放題商品)についても、前年同時期比 約1.8倍の19,000件(平成28年11月15日現在)のご利用があり、外国人のレンタカーでの観光需要が急速に高まっていることから、昨年度に引き続き、英語での情報誌を発行することとしました。

今回は高速道路運転のコツ、冬の高速道路情報を、初めて北海道で運転される外国人のお客さまにもわかりやすい表現に改訂し、北海道のドライブ旅行を安全に楽しめるガイドブックになっています。



【表紙】

■掲載内容

- (1)初めてでも安心！北海道の高速道路情報
- (2)道内44ヶ所の観光スポットを紹介！
- (3)高速道路の豆知識や、年間イベント、ガステーションのお役立ち情報も！

■配布場所

北海道のSA・PA
主要レンタカー会社
北海道さっぽろ観光案内所(JR札幌駅構内) 等

■配布部数

1万部

※12月12日からNEXCO東日本ホームページ「ドラぶら」からもご覧いただけます。

(現在は、昨年度分を掲載中)

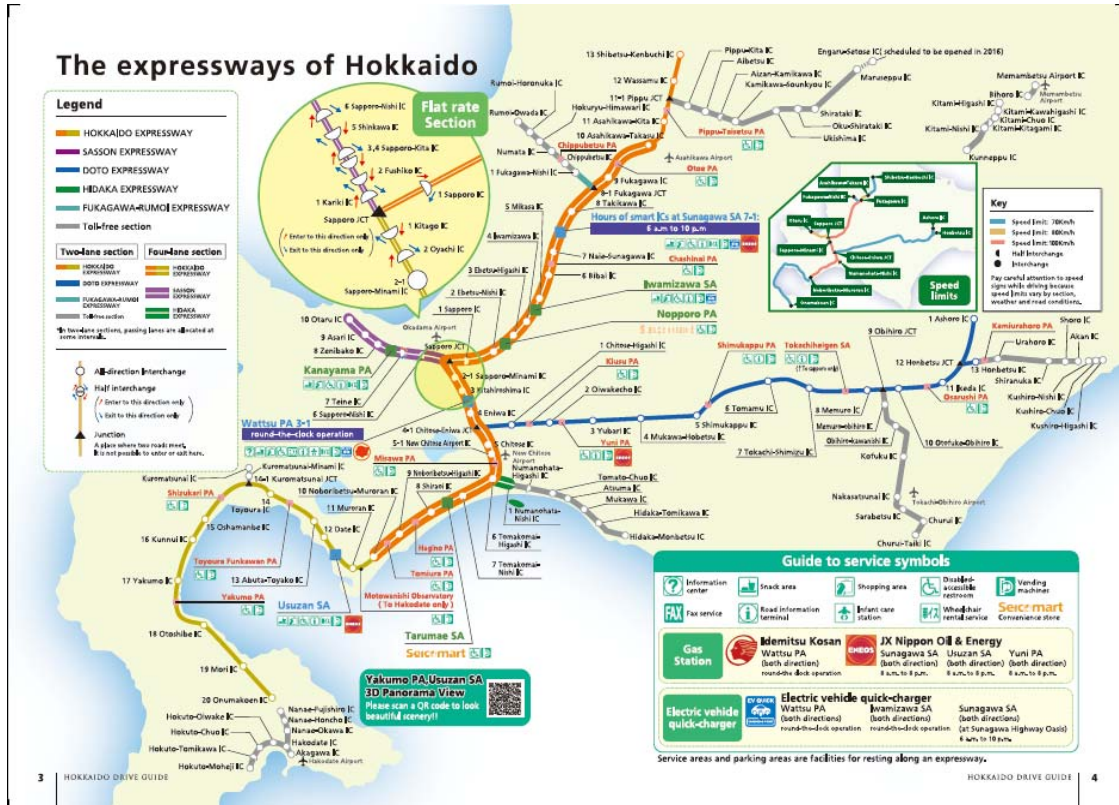
<http://en.driveplaza.com/area/hokkaido/>

■ 掲載内容

(1) 初めてでも安心！北海道の高速道路情報

北海道の高速道路マップや、運転のコツ、冬の高速道路情報を外国人のお客さまにわかりやすくご紹介しています。また、掲載のQRコードにスマートフォンをかざすだけで、有珠山 SA と八雲 PA からの雄大な景色を 360 度の画像で簡単にお楽しみいただけます。

【北海道エリアマップ】



【冬の高速道路を安全に快適に】

Safe, pleasant driving on expressways in winter

Pay special attention to places such as these!
 -Safe, pleasant driving on expressways in winter-

Caution In Hokkaido, traffic accidents are twice as likely in winter as in other seasons.

Winter conditions start from November, the beginning of winter. The likelihood of accidents increases. Snow and ice on the road creates slippery conditions in winter. It's quite dangerous to steer or otherwise drive as you would in summer.
 Please drive accordingly.

<p>If you drive near large motor vehicles...</p> <p>Large motor vehicles throw up snow that can create a temporary loss of visibility.</p>	<p>Before entering the curve...</p> <p>You're much more likely to skid if you're going too fast. Slow down before entering the curve, and avoid rapid direction changes or sudden braking.</p>	<p>On bridges</p> <p>Bridges are exposed to cold winds, so they're often icy. Please be careful in icy road conditions.</p>
<p>Long downhill slopes</p> <p>One tends to go faster on long downhill slopes. Slow down and keep a safe distance from the vehicle ahead.</p>	<p>Tunnel entrances and exits</p> <p>Strong winds blow at tunnel entrances and exits. It may be snowing at one end of the tunnel but not the other. Please be aware that the road inside a tunnel is often icy.</p>	<p>Shaded roads</p> <p>Temperatures stay low in the shade of sunken roads or overbridges. Such roads are often icy. Drive carefully on these sections.</p>

Oh, a snowplow is clearing the road. When you see a snowplow...
 Snow removal machinery operates around the clock to improve the driving conditions. This work may continue even after snow stops, because of the road conditions.

You cannot overtake snowplows in operation.

For your safety, you're prohibited from overtaking snowplows.
 Snowplows may leave snow at the edges where the blade passes, making it dangerous to drive. Never overtake a snowplow.

Snowplows pause their operation to let you pass.
 Snowplows regularly give way to expressway users by moving to the roadside and pausing operations.

Thank you for your understanding and cooperation.

Various ways of dearing snow from the road

<p>Snow removal when snow is falling</p> <p>Three snowplows acting as a team may line up next to each other across the road to remove snow from the whole road width. In this case, there's no chance of overtaking.</p>	<p>Road widening snow removal</p> <p>Rotary blowers throw snow beyond the road shoulder to increase the effective road width. Snow on bridges is handled by truck.</p>	<p>Salt spreading</p> <p>Salt (sodium chloride) is spread on the road. Please be careful when overtaking salt spreaders.</p>
---	---	---

(2)道内44ヶ所の観光スポットを紹介！

道内各地(道央・道北・道南・道東)のグルメ、温泉、見どころ、アクティビティスポットなど44ヶ所の施設をご紹介します。

【各エリアマップ】



【グルメ・アクティビティスポット紹介】



Ryugetsu Sweetpia Garden
This is a popular spot for individuals or families, where you can watch the signature offering, the Sampo-roku, be covered with a white birch pattern in two colors of chocolate. It has an attached cafe section where coffee is available for free. Taste items from the limited menu of freshly made offerings right here. The shop also sells unique, limited items.

Otofuke-Obihiro IC Map P.33 5 minutes by car from Otofuke-Obihiro IC*
Address: 9 Sannoh-19-2 Shimokita Otofuke TEL: 0155-30-3366
Open: 9:30 a.m. to 5:30 p.m. (summer hours are 9 a.m. to 8 p.m. and operating hours of the cafe and tours should be checked in advance). Open 365 days a year. Parking: 200 car capacity
Admission: Free <http://www.ryugetsu.co.jp/>



Tokachi Nature Center
Enjoy various outdoor activities throughout the four seasons amid the grand nature surrounding Tokachigawa Hot Spring. There is a full menu of recreational activities available to allow visitors to fully enjoy the vast scenery only found in Tokachi, including hot air balloons, canoes, river rafting and mountain biking tours.

Otofuke-Obihiro IC Map P.34 20 minutes by car from Otofuke-Obihiro IC*
Address: 12 Chome-1-13 Tokachigawasonemimura Otofuke TEL: 0155-32-6116
Open: 9 a.m. to 6 p.m. Open: 365 days a year
Parking: 8 car capacity
Admission: 2,100 yen for the hot air balloon experience, 7,300 yen for the canoe tour <http://www.nature-tokachi.co.jp>



Recordkan
Experience the good old days of phonographs and records
Listening experience and cultural exchange center Recordkan
This is a cultural exchange center that exhibits many rare pieces of our cultural legacy such as phonographs and early records that have historical value. It has some 920,000 records in its collection. While learning about the struggles and process of the inventors, visitors can look at the record jackets that are beautiful as art in their own right and immerse themselves in the nostalgic sound of the music flowing from horn speakers that are among the largest in Japan.

Hidaka-Monbetsu IC Map P.33 30 minutes by car from Hidaka-Monbetsu IC*
Address: 1-4 Chuocho Nishikappura TEL: 0146-45-7833 Open: 10 a.m. to 5 p.m. Parking: 150 car capacity
Closed: Mondays (open when Mondays fall on a holiday and closed the next day, open during Golden Week and summer vacation), Dec. 30 to Jan. 5 Admission: Admission to the center is free. There is a charge for admission to the museum and some other sections. <http://www.nikappu.jp/kurashi/kyouiku/bunka-sports/record/index.html>



Hoshino Resorts Tomamu
This is a stay-type resort that has three hotels on its large grounds. Various activities and restaurants where diners can fully enjoy seasonal Hokkaido ingredients. All against a background of mountains covered with coniferous trees. The Unki Terrace is very popular in the summer. Reached by ascending the mountain on a gondola, it allows visitors to look down on a sea of clouds that spreads out before their eyes. In the winter, a fantastic world can be seen in the Ice Village. It features an ice bar, an ice restaurant, an ice chapel and more, most made of ice. The resort also has a family ski slope and day care facilities. It is a place where families can enjoy themselves as well.

Tomamu IC Map P.33 5 minutes by car from Tomamu IC
Address: Nakatomamu, Shimakappura TEL: 0167-58-1111 Open: Hours vary with the facility, so please check the website.
Closed: There are some closures. Please check the website. Parking: 2,000 car capacity
Admission: No admission fee. An overnight stay with breakfast starts at 11,500 yen (two people per room).
Admission to the Unki Terrace is 1,900 yen (adults). <http://www.snovtomamu.jp/>



Tokachigaoka Scenic Viewpoint
This is a scenic viewpoint that affords an unbroken view of the Tokachi Plain and Tokachi River near Tokachigaoka Park, whose impressive flower clock is 18 meters in diameter and has a seconds hand 10 meters, 10 centimeters in length. The grand sight of the evening sun matches the vast scenery. On weekends and holidays only from the end of April until the end of October, a "scentic cafe" will be there serving coffee and other items free of charge.

Otofuke-Obihiro IC Map P.34 20 minutes by car from Otofuke-Obihiro IC*
Address: Tokachigawa Onsen Kita 14-4, Otofuke TEL: 0155-32-4633 (Tokachigawa Onsen Tourist Association)
Open: 24 hours a day, 365 days a year.
Parking: 10 car capacity
Admission: free <http://www.tokachigawa.net/sightseeing/features/tokachigaokaPark/index.html>



Tokachigaoka Scenic Viewpoint
This is a scenic viewpoint that affords an unbroken view of the Tokachi Plain and Tokachi River near Tokachigaoka Park, whose impressive flower clock is 18 meters in diameter and has a seconds hand 10 meters, 10 centimeters in length. The grand sight of the evening sun matches the vast scenery. On weekends and holidays only from the end of April until the end of October, a "scentic cafe" will be there serving coffee and other items free of charge.

Otofuke-Obihiro IC Map P.34 20 minutes by car from Otofuke-Obihiro IC*
Address: Tokachigawa Onsen Kita 14-4, Otofuke TEL: 0155-32-4633 (Tokachigawa Onsen Tourist Association)
Open: 24 hours a day, 365 days a year.
Parking: 10 car capacity
Admission: free <http://www.tokachigawa.net/sightseeing/features/tokachigaokaPark/index.html>

(3) 高速道路の豆知識や、年間イベント、ガステーションのお役立ち情報も！

北海道の高速道路に関する豆知識をご紹介します。また、年間イベント情報や、高速道路のSA・PAのガステーションの営業時間等をマップでわかりやすくお知らせしています。


【高速道路の豆知識】

Good to know

FUN FACTS ABOUT HOKKAIDO'S EXPRESSWAYS

A spring-only pleasure


Pink Bibai Tunnel From Mikasa IC to Bibai IC



Bibai Tunnel entrance (in the direction from Sapporo to Asahikawa) has been planted with moss phlox in places. When you drive toward Asahikawa in the spring, you can enjoy the pink tunnel.

A stone circle from some 4,000 years ago

Washinoki Ruins above the tunnel Between Otohshibe IC and Mori IC




Washinoki Ruins are a stone circle and pit cemetery from first half of the latter part of the Jomon Period (some 4000 years ago) discovered when the expressway was being built in 2002. The stone circle is made up of approximately 600 stones of 20 cm to 60 cm in diameter, and the elliptical shape of 37 meters by 34 meters is one of the largest in Hokkaido. It is thought to have been a holy place for religious ceremonies and rituals. In 2005, due to the tunnel construction method, it was decided to preserve the ruins in their present condition. Carefully carrying out the construction, the crew succeeded in preserving it with sinkage of just 1 cm. The town of Mori is responsible for managing the ruins. Because the ruins are being preserved using a waterproof canvas, they are not currently open to the public.

In 2006, Washinoki Ruins became a nationally designated historic site, and in 2009, they were added to the UNESCO World Heritage provisional list as part of "the Jomon Archaeological Sites in Hokkaido, Northern Tohoku, and other regions."

Height 9.5 meters, width 14 meters


Crab tunnel From Noboribetsu Muroran IC to Motowanishi Observatory



When you drive toward Hakodate, you will see a cute crab on Kamishiro tunnel entrance. At the time discussions were underway on how this tunnel 4 kilometers before the cities past Muroran IC could be used for tourism PR for Muroran, Oshamanbe and Hakodate. Many candidates were considered, including Hakucho Bridge, Mount Utsu and Cape Chikyu, but because the expressway runs along Uchikura Bay, it was decided to create a monument using the image of a crab in relief. The crab is a famous marine product of Uchikura Bay. Thus appeared this huge crab 9.5 meters tall and 14 meters wide.

Enjoy Tokachi to the fullest


The Hidaka Mountains and the Tokachi Plain Between Tokachi-Shimizu IC and Tokachiheigen SA



When you head west from Memuro IC toward Sapporo and pass Tokachiheigen Service Area, the Doto Expressway runs across the Tokachi Plain. The land on each side of the expressway is covered with fields of wheat, beans, and other crops. At harvest time each has its own color and the land appears clothed in patchwork. After a while you will see right in front of you the Hidaka Mountains, which are known as the backbone of Hokkaido. That sight seen from the expressway is a highlight and it will truly make you feel you have driven across Hokkaido. The Doto Expressway makes you hold the island of Hokkaido in awe and allows you to fully experience scenery of a different kind from Honshu's.

Protecting birds


A bridge lined with 4 meter poles Between Otohshibe IC and Mori IC



The animals whose bodies are most frequently recovered on Hokkaido expressways are birds. Birds of prey have a behavior of catching river fish while flying at low altitudes. Placing 4 meter poles at 2 meter intervals on both sides of bridges over the rivers that are their feeding grounds causes them to fly so as to avoid the poles and prevents collisions with cars.

Green and orange light

LED snow poles



"LED snow poles" are equipment designed for safe driving on the expressways of Hokkaido in winter. They are installed every 50 meters as eyemarks for drivers (visual guidance) for times of poor visibility due to thick fog, snowstorms and blizzards.

【イベント情報・ガステーション紹介】

EVENT INFORMATION



There are many fun events in Hokkaido year round.

Central Hokkaido		
Event name	Dates	Event details
Chitose and Lake Shikotsu - Chitose and Lake Shikotsu Hyoutou Festival	Late January to late February	The ice sculptures, illuminated with variously colored lights at night, are beautiful. Stage events are also held on weekends and holidays.
Sapporo Snow Festival	Early February	There are many highlights, including the large, artistic snow statues.
Otaru Snow Light Path	Early February to mid-February	Some 200 glass boat candles twinkle on the surface of the canal, along with softly glowing snow candles and objects art, broadcast across the townscape of Otaru.
Sapporo Lilac Festival	Early May	Some 400 lilacs are in full bloom. Music festivals are held in various venues.
Sapporo Autumn Fest	Mid-September to early October	This is a popular food-themed event. There is a lineup of Hokkaido dishes made with ingredients from the prefecture.

Northern Hokkaido		
Event name	Dates	Event details
Sounkyo Hot Springs Ice Fall Festival	Late January to mid-March	On a 10,000 square meter venue on the riverbed of the Ishikari River, castles and shrines of ice appear. At night they are illuminated to create a fantastical ambience.
Asahikawa Winter Festival	Early February	When all is said and done, the highlight is the large snow statues. There are also an enormous sled and a snow sculpture workshop.
Fairy Tale Village Takinoue Moss Phlox Festival	Early May to early June	The highlight is a huge colony of moss phlox in full bloom on 100,000 square meters of hills. There are many events to be enjoyed during the festival period.

Southern Hokkaido		
Event name	Dates	Event details
Matsumae Cherry Blossom Festival	Late April to mid-May	Matsumae Park is recognized as one of the 100 best locations for viewing cherry blossoms. It blooms with some 10,000 cherry trees of 250 varieties.
Hakodate Port Festival	Early August	This is Hokkaido's largest summer festival during which the entire city is alive with a variety of events.
Noboribetsu Jigoku Festival	Late August	The great King Enma of Jigokudani appears in the hot springs village accompanied by large numbers of red and blue demons. There is also a fireworks display.

Eastern Hokkaido		
Event name	Dates	Event details
Otofuke Tokachigawa Swan Festival Sairinka	Late January to early March	This is a fantastical show that wraps the intensely cold snow field of winter in light and sound.
Akeshi Sakura and Oyster Festivals	Mid-May to late May	Fully enjoy the last cherry blossoms of the Japanese archipelago while dining on oysters, a famous product of Akeshi. An event for catching oysters and clams by hand also gets pretty lively.
Kachimal Fireworks Display	Early August	Some 20,000 fireworks color the night sky in harmony with music and laser beams.

The schedules and locations of the various events may change, so be sure to confirm them before heading to an event.

Be careful not to run out of gas!

Service areas and Parking areas with gas stations



- When driving on the Doto Expressway toward Obihiro, the **Yuni Parking Area** is the last gas station, so check your remaining gasoline before proceeding.
- The **Wattsu Parking Area** has limited operating hours, so when driving at night be sure to fill your gas tank early.